

**НЕДІЛЯ ПЕРЕД
ВОЗДВИЖЕННЯМ ЧЕСНОГО
І ЖИВОТВОРЧОГО ХРЕСТА**

**SUNDAY BEFORE THE
UNIVERSAL EXALTATION OF
THE PRECIOUS AND LIFE-
GIVING CROSS**

SUNDAY, SEPTEMBER 13 ВЕРЕСНЯ, НЕДІЛЯ

*Пам'ять оновлення храму святого Воскресіння Христа і Бога нашого
Commemoration of the Holy Church of the Resurrection of Christ*

8:00 AM † For the repose of the souls of those that died at and because of the World Trade Centers terrorist attack (+ panakhyda)

9:30 AM Pro populo / For the parishioners / За парафіян

12:00 PM Ascension Ukrainian Catholic Church Sayre, PA

4:00 PM St. Nicholas Ukrainian Catholic Church Elmira Heights, NY

Monday, September 14 вересня, понеділок

***EXALTATION OF THE PRECIOUS, HOLY, AND LIFE-GIVING CROSS OF OUR LORD,
GOD, AND SAVIOR JESUS CHRIST***

***ВОЗДВИЖЕННЯ ЧЕСНОГО, СВЯТОГО І ЖИВОТВОРЧОГО ХРЕСТА ГОСПОДА, БОГА,
І СПАСА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА***

9:00 AM † For the repose of the souls of the innocent victims in Ukraine and the soldiers protecting them.

4:00 PM Ascension Ukrainian Catholic Church Sayre, PA

6:30 PM *Pro populo / For the parishioners / За парафіян

Tuesday, September 15 вересня, вівторок

Посвята Чесного Хреста; Великомученика Микита/Post-feast of the Exaltation; The holy Great-Martyr Nicetas

Wednesday, September 16 вересня, середа

*No Liturgy, Post-feast of the Exaltation / Посвяття Чесного Хреста, нема літургії
The Holy Great Martyr Euphemia, the all-famed Великомучениці Євфимії всехвальна*

Thursday, September 17 вересня, четвер

*No Liturgy / The Holy Martyrs Sophia and her 3 daughters: Faith, Hope and Charity/Love
Нема літургії / Мучениць: Софії і трьох дочок, Віри, Надії і Любови
Посвяття Чесного Хреста / Post-feast of the Exaltation*

Friday, September 18 вересня, п'ятниця

*Post-feast of the Exaltation; Our Venerable father Eumenes, Bishop of Gortyna
Посвяття Чесного Хреста Преподобного Євменія, єпископа Гортинського, чудотворця*

9:00 AM Special Intention

Saturday, September 19 вересня, субота

*Post-feast of the Exaltation / Посвяття Чесного Хреста
The Holy Martyrs Trophimus, Sabbatius and Dormedontus / Мучеників Трохима, Саватія і Дорімедонта*

4:00 PM St. Nicholas Ukrainian Catholic Church Elmira Heights, NY

SUNDAY AFTER THE UNIVERSAL EXALTATION OF THE PRECIOUS AND LIFE-GIVING CROSS

НЕДІЛЯ ПІСЛЯ ВОЗДВИЖЕННЯ ЧЕСНОГО І ЖИВОТВОРЧОГО ХРЕСТА

SUNDAY, SEPTEMBER 20 ВЕРЕСНЯ, НЕДІЛЯ

*Великомученикув Євстратія і тих, що з ним; мучеників і ісповідників великого князя Михайла і його боярина
Теодора*

*The Holy Great-Martyr Eustathius and those with him; The Holy martyrs and Confessors of the faith, The Grand
Prince Michael and his nobleman Teodor*

8:00 AM Special Intention

9:30 AM Pro populo / For the parishioners / За парафіян

12:00 PM Ascension Ukrainian Catholic Church Sayre, PA



Prayer List

FOR THE CONTINUED RECOVERY OF:

Very Rev. Fr. Philip Bumbar, Pat Baker, Irene Bazylewicz, Diana and Gerry Bendz, Jaqueline Cipar, Stefan Diachuk, Kevin Fresquez, Barbara Fullmer, Mark & Kathleen Grabowski, Pani Debbie Hobczuk, Donna Holinej, The Hurd Family, Evan Hopkins, Emogene Kadylak, Slavko Klaczany, John Klym, Tania Ihnotic, Matthew Litwak, Joseph, Olga and Mary Michnich, Tamara Sanyshyn-Peters, Irene Schotts, Brian Schotts, Patricia Sobier-DeMario, Maria Szmyrko, Olha Valega, and Heather Whitman.

You can also visit or send good wishes to them:

HOMEBOUND: Patricia Sobier-Demario, Donna Holy, Matthew Litwak, Olha Valega.

Good Shepherd Fairview Home Binghamton: Maryln Klaczany and Maria Szmyrko

Guthrie Towanda Skilled Nursing: Joseph Michnich

Willow Point Nursing Home: Irene Bazylewicz

Просимо Молитву За Здоров'я

Свц. Филипа Бумбар; Ольга Валега, Картера Гурда, Дани Голі, Стефана Дячука, Євгенії Кадиляк, Ірини Шмирко-Шатс, Браєна Шатс, Ярослава Клячаного, Матея Літвака, Йосифа Михних, Тані ЛаМонтейн-Ігнотік, , і Марії Шмирко.

Active servicemen of the parish:

Staff Sergeant Ostap Juravich, Army

CEMETARY PLOT

\$1,000.00 parishioner;

\$2,000.00 non-parishioner with family
affiliation

Sanctuary Candle Donation - \$15

HALL RENTAL: PARISHIONERS ONLY

Personal event -- \$300.00.

Baptism and funeral -- \$100.00

Tables -- \$5.00; **Chairs** \$.50 per chair.

NOTIFY PASTOR PRIOR TO BORROWING

SANCTUARY CANDLE

For the repose of the soul of

†**GEORGE SCHUTER** 9/17/05

By Raya Schuter

September 13-19, 2026



НЕДІЛЯ ПЕРЕД ВОЗДВИЖЕННЯ ЧЕСНОГО, СВЯТОГО І ЖИВОТВОРЧОГО ХРЕСТА ГОСПОДА, БОГА, І СПАСА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА

Тропар, Воскресний голос 7: Знищив Ти хрестом Твоїм смерть,* відчинив розбійникові рай,* мироносицям плач на радість перемінив* і апостолам звелів проповідувати,* що воскрес Ти, Христе Боже,* даючи світові велику милість.

Слава Отцю і Сину і Святому Духові;

Кондак, Воскресний голос 7: Вже більше влада смерти не зможе людей держати,* зійшов бо Христос,* знищивши і знівечивши сили її,* зв'язується ад, пророки ж однодушно радіють.* З'явився Спас тим, що вірують, промовляючи:* Виходьте, вірні, до воскресіння.

І нині і повсякчас і на віки вічні. Амінь.

Богородичний, Воскресний голос 7: Як на скарбницю нашого воскресіння,* надіємось на Тебе, Всехвальна,* тож виведи Нас з ями й безодні прогріхів,* бо ти спасла підлеглих гріхам,* породивши наше Спасіння.* Як перед народженням ти була Діва,* так і по народженні,* ти Залишилась Дівою.

Прокімен неділі голос 6: Спаси Господи,* людей Твоїх* і благослови* насліддя Твоє. (Пс. 27,9)

Стих: До Тебе, Господи, взиватиму, Боже мій, щоб не відвертався Ти мовчки від мене. (Пс. 27,1)

Алилуя неділі: Возніс Я вибраного з людей Моїх, елеєм святим Моїм помазав його. (Пс 88,20-21)

Стих: Бо рука Моя заступить його і рама Моя укріпить його. (Пс. 88,22)
Алилуя, (тричі).

Причасний Воскресний: Хваліте Господа а небес, хваліте Його на висотах. (Пс 148,1)
Алилуя, тричі.



SUNDAY BEFORE THE UNIVERSAL EXALTATION OF THE PRECIOUS AND LIFE-GIVING CROSS

Tropar, Resurrectional tone 7: By Your cross You destroyed death; You opened Paradise to the thief; You changed the lamentation of the myrrh-bearers to joy, and charged the apostles to proclaim that You are risen, O Christ our God, offering great mercy to the world.

Glory be to the Father and the Son and the Holy Spirit;

Kondak Resurrectional tone 7: No longer shall the dominion of death be able to hold humanity, for Christ went down shattering and destroying its powers. Hades is bound. The prophets exult with one voice. The Savior has come for those with faith, saying: "Come forth, O faithful, to the resurrection!"

Now and forever and ever. Amen

Theotokon Resurrectional tone 7: O all-praised treasury of our resurrection, we hope in you, bring us up from the pit and depth of sins, for you have saved those subject to sin by giving birth to our Salvation, O Virgin before childbirth, and Virgin in childbirth, and still a Virgin after the childbirth.

Prokimen of the Sunday, tone 6 (Ps. 47/48):

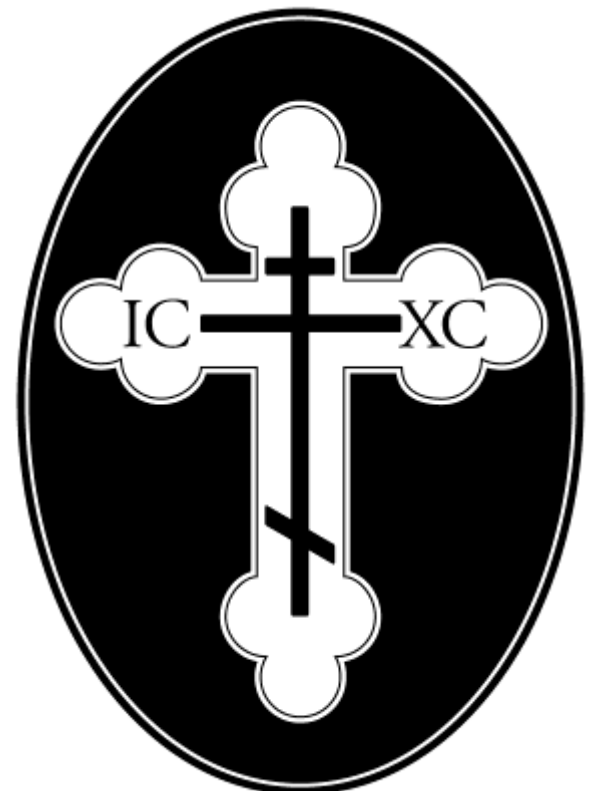
Save Your people* O Lord,* and bless* Your inheritance.

Verse: Unto You, I will cry, O Lord my God, lest You turn from me in silence.

Alleluia of the Sunday (Ps. 88/89): I have exalted one chosen from among My people; with My holy oil I have anointed him.

Verse: Indeed, My hand shall sustain him, and my arm shall make him strong. **Alleluia. (3)**

Communion Verse resurrectional: Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest. (Ps. 148:1) **Alleluia. (3)**





RUMMAGE SALE SATURDAY, September 26

This is a perfect time to de-clutter your closets, cupboards and counters. Please take some time to go through your closets for any **"CLEAN"** working items.

Last day to accept donations is Thursday, September 24, from 5:00 to 7:00 PM at the Church Hall. NO OLD TELEVISIONS, PLEASE!

We need help to set up the tables today after church

FRIDAY DINNERS

FIRST DRAFT OF THE WORK SCHEDULE FOR FRIDAY DINNERS IS READY. PLEASE TAKE ONE AND LOOK IT OVER.

There are spots in the schedule that need to be filled.
WE ESPECIALLY NEED HELP ON TUESDAY EVENINGS.
Please let Kathy or Lesia know if you can be help. Thank you.

2026 STAMFORD DIOCESAN CHARITIES APPEAL

We have concluded the annual
Stamford Eparchy Charities Appeal.
Thank you for a successful appeal.
May God repay your generosity.

Ми завершили наш щорічний
ЄПАРХІАЛЬНИЙ ЗБІР КОШТІВ.
Дякуємо за успішного збору.
Нехай Бог Вас благословить за Вашу щедрість

CHURCH CLEANING SCHEDULE			
Week of:	Sep 13	Group	4
Week of:	Sep 27	Group	1
Week of:	Oct 11	Group	2
Week of:	Oct 25	Group	3
Week of:	Nov 8	Group	4
Week of:	Nov 22	Group	1
Week of:	Dec 6	Group	2
Week of:	Dec 13	Group	3
Week of:	Dec 20	Group	4
Week of:	Dec 27	Group	1

ПАРАФІЯЛЬНИЙ ВІСНИК УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ ПРЕСВЯТОГО СЕРЦЯ ХРИСТОВЕ

PARISH BULLETIN SACRED HEART OF JESUS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

Парох: Всесвітліший Протоієрей Теодор Б. Чабала
Archpriest Teodor B. Czabala, Jr

Pastor: Very Rev.

230 Ukrainian Hill Road, Johnson City, New York 13790

Rectory Phone number: (607) 797-6293

Hall Phone number: (607) 797-6294

Rectory e-mail: shucc@stny.rr.com

Parish's website: www.sacredheartucc.org



MARRIAGES: Meet with the pastor **PRIOR TO SETTING A DATE!**

ВІНЧАННЯ: Зустрітися з парохом **ПЕРЕД ТИМ ЩО ДАТА**

НАЗНАЧЕНА!

BAPTISM: Minimum a month notification prior to desired date.

ХРЕЩЕННЯ: Повідомити пароха мінімум місяць перед бажаної дати.

NOTE: *For the above sacraments, please **DO NOT** set date prior to speaking with the pastor.*
ДО ВІДОМА: *Для вище вказаних тайн, **ОБОВ'ЯЗКОВО** поговорити з парохом **перед** призначенням дати.*

ANOIDTING OF THE SICK / ЄЛЕОПОМАЗАННЯ anytime upon request / на прохання

CONFESSIONS / СПОВІДЬ anytime upon request / на прохання